

# Naša fara

obvestilo Radiške fare

# Unsere Pfarre

Mitteilungsblatt der Pfarre Radsberg



April 2020

## FROHE OSTERN!

Vielleicht geht dir in der Mitte  
der Nacht ein Licht auf.

Vielleicht hörst du unverhofft  
eine neue Botschaft.

Vielleicht siehst du plötzlich,  
dass alles gut werden kann.

Vielleicht ahnst du,  
dass du Altes zurücklassen musst.

Vielleicht spürst du,  
das sich etwas verändern  
kann.

Vielleicht stehst du auf  
und brichst auf.

Vielleicht findest du  
den Ort,  
wo neues Leben möglich ist.

## Naj svetloba upanja

osvetljuje vašo pot,  
naj svetloba sočutja  
neguje vaše bitje,  
in Kristusova Svetloba  
naj vas ta čas  
blagoslovi.

Naj svetloba vstalega  
Gospoda razbije  
žalost srca in duha,  
naj še naprej  
čutimo mir  
in vedrino,  
to naše  
velikonočno  
je  
voščilo!



Foto: SPD Radiše

## Drage faranke, dragi farani!

Z zvrhano mero božje ljubezni smo stopili v velikonočni čas. Ne samo za našo radiško župnijo je to praznovanje nekaj posebnega zaradi pandemije koronavirusa. Toda nič ne marajmo. Od mrtvih vstali Gospod, ki je Bog veselja je z nami. Nanj se bomo kakopak v te dneh obračali. On, ki nam bo pomagal nositi tudi ta strašni križ razpite pandemije. Jezus je naš pravi kažipot. Kajti samo njegova cesta pelje v svetlo zarjo velikonočnega jutra. Pandemija koronavirusa nas sili, da v zaščito svojih soljudi opustimo pridobljene navade. Predvsem v velikonočnem času smo se v preteklih letih srečevali po družinah, se udeleževali velikih praznovanj ob veliki noči in kot farno občestvo skupno obhajali največji krščanski praznik – Jezusovo smrt in vstajenje. Tudi letos bomo to storili, le v drugačni obliki, ob upoštevanju zunanjih okoliščin. A, nikakor ne bomo omejili vsebine. »Kjer sta namreč dva ali so trije zbrani v mojem imenu, tam sem sredi med njimi« – ta Jezusova obljuba velja, tudi kadar smo zbrani v skupni molitvi, pa čeprav smo prostorsko ločeni. Kadar molimo doma v svojih družinah in praznujemo veliko noč, smo vendarle velika verska skupnost – »molitveni oblak« naj se v prihodnjih dneh dviga iz naših župnij.

Kot vaš župnik vas vabim, da se skupaj z menoj na cvetno nedeljo od doma spomnite Jezusovega prihoda v Jeruzalem. V imenu vsega farnega občestva bom v farni cerkvi, ki je za javnost nedostopna, ob **10. uri** daroval sv. mašo in vas prosim, da se prek radijske ali televizijske sv. maše pridružite doma in pripravljeno velikonočno cvetje sami blagoslovite. Tudi, če se ne moremo zbrati v cerkvenem prostoru, ostajamo kot farna skupnost, tako na cvetno nedeljo kot tudi v prihodnjih dneh, med seboj povezani.

Kot vaš župnik bom v velikem tednu vsak dan ob **12. uri** molil posebej za našo skupnost in za hiter konec pandemije. Prosim vas, pridružite se molitvi doma ob istem času, prižgite svečo in v krogu svojih dragih zmolite očenaš.

Rad bi tudi omenil, da lahko od ponedeljka do petka na naši škofijski spletni strani <https://www.kath-kirche-kaernten.at/bischofskapellive> sledite neposrednemu prenosu božje službe iz kapele škofove hiše v Celovcu (ob 9. uri) in tako prek računalnika ali mobilnega telefona obhajate (ob četrtkih dvojezično) sv. mašo. Prenos božjih služb v velikem tednu in za veliko noč bo iz celovške stolnice. Na cvetno nedeljo, veliki četrtek, veliki petek in pri vstajenskem bogoslužju za veliko noč bo vodil obrede škof dr. Jože Marketz, na velikonočno nedeljo pa stolni župnik dr. Peter Allmaier.

Za praznovanja na domu, od cvetne nedelje do velike noči, bodo vsa gospodinjstva po pošti prejela posebno številko cerkvenega lista »Der Sonntag«, v slovenščini bodo molitve objavljene v Nedelji. Dodatni izvodi so vam na voljo v farni cerkvi. Ob uporabi predlaganih molitev (npr. blagoslov cvetja, pobožnost na Oljski gori na veliki četrtek, križev pot, pobožnost ob veliki noči in blagoslov velikonočnih jedi) kakor tudi pri praznovanju ob radiu, televiziji in digitalnih medijih se želimo vernice in verniki v župniji povezati z vso Cerkvijo.

Seveda sem kot farni predstojnik za vas telefonsko dosegljiv na številki: Mobilitel: 0676/8772/5147.

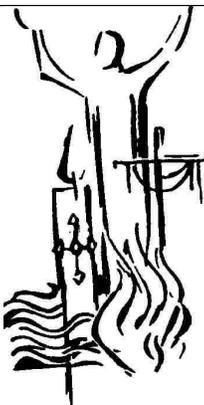
Prosim za božji blagoslov za vso našo župnijo, za našo deželo in za vse ljudi. Iščimo in najdimo v teh dneh Boga v svojih srcih in po svojih domovih ter prostorsko ločeni, a v duhu povezani prosimo, naj se dvigajo naše molitve.

Želim vam in vsem, ki so blizu vašim srcem, blagoslovljeno veliko noč.

Vaš župnik Marjan Plohl

## Liebe Pfarrgemeinde!

*In diesem Jahr ist alles anders. Die Corona-Pandemie*



**Vesele velikonočne praznike vam želijo  
župnik in člani župnijskega sveta!  
Ein frohes Osterfest wünschen ihnen der  
Pfarrer und die Mitglieder des  
Pfarrgemeinderates!**

*zwingt uns, zum Schutz unserer Mitmenschen auf lieb gewonnene Gewohnheiten zu verzichten. Gerade zur Osterzeit sind wir in den vergangenen Jahren immer wieder als Großfamilie zusammen gekommen, haben an den großen Feiern rund um das Osterfest teilgenommen, haben als Pfarrgemeinde gemeinsam das höchste Fest der Christenheit gefeiert - Jesu Tod und Auferstehung.*

*Und das werden wir auch in diesem Jahr tun, nur eben anders, was die äußeren Umstände betrifft.*

*Als ihr Pfarrer lade ich sie ein, sich gemeinsam mit mir am Palmsonntag von zu Hause aus an den Einzug Jesu in Jerusalem zu erinnern. Ich werde stellvertretend für die ganze Pfarrgemeinde in der für die Öffentlichkeit unzugänglichen Kirche um **10.00 Uhr** die heilige Messe feiern und bitte sie, zu Hause den Radio- oder Fernsehgottesdienst mitzufeiern und zu Hause ihre Palmzweige selbst zu segnen. Auch wenn wir nicht im Kirchenraum zusammen kommen können, so sind wir als Pfarrgemeinde am Palmsonntag und den kommenden Tagen der Karwoche miteinander verbunden.*

*Ich werde als Pfarrer in der Karwoche jeden Tag um **12.00 Uhr** besonders für unsere Gemeinschaft und ein schnelles Ende der Pandemie beten und bitte sie, dies ebenfalls zur selben Zeit zu tun, indem sie eine Kerze entzünden und ein Vater unser gemeinsam mit ihren Lieben beten.*

Ich möchte auch darauf hinweisen, dass von Montag bis Freitag auf unserer diözesanen Website <https://www.kath-kirche-kaernten.at/bischofskapellelive> die Hl. Messe aus der Kapelle im Klagenfurter Bischofshaus LIVE übertragen wird und am Computer oder am Handy mitgefeiert werden kann. Die Gottesdienste in der Karwoche und zu Ostern werden aus dem Dom übertragen. Am Palmsonntag, Gründonnerstag, Karfreitag und bei der Auferstehungsfeier in der Osternacht steht Bischof Dr. Josef Marketz der Feier vor, am Ostersonntag Dompfarrer Dr. Peter Allmaier.

Für die häuslichen Feiern vom Palmsonntag bis Ostern wird eine Sonderausgabe unserer Kirchenzeitung „Der Sonntag“ an alle Kärntner Haushalte per Post zugestellt. Neben dem Gebrauch der darin enthaltenen Gebetshilfen (z. B. Segnung der Palmzweige, Ölbergandacht am Gründonnerstag, Kreuzwegandacht, Feierandacht in der Osternacht u. Segnung der Osterspeisen), sowie durch die Mitfeier über Radio, Fernsehen und digitale Medien wollen wir uns als Gläubige unserer Pfarre mit der ganzen Kirche verbunden wissen.

Natürlich bin ich als Pfarrvorsteher für sie telefonisch erreichbar. Sie erreichen mich unter: 0676/8772/5147

Ich erbitte Gottes Segen für unsere Pfarre, unser Land und für alle Menschen. Suchen und finden wir in diesen Tagen Gott in unseren Herzen und unseren Häusern und lassen wir räumlich getrennt und doch im Geist vereint unsere Gebete aufsteigen. Ich wünsche Ihnen und allen, die Ihrem Herzen nahe stehen, ein gesegnetes Osterfest.

Ihr Pfarrvorsteher Marjan Plohl



### OTROŠKA MAŠA NA 4. ADVENTNO NEDELJO in predstavitev prvoobhajencev

Skupno z otroško in mladinsko skupino so letošnji prvoobhajanci sooblikovali otroško mašo na 4. adventno nedeljo. Pri tej sveti maši so se predstavili v farni cerkvi **Hanna Petek, Hanna Wilhelmer, Tabea Weinfurtner, Mitja Lampichler in Tristan Raunicher**. Prav tako so oblikovali sveto mašo 8. marca na družinski postni dan. V soboto prej pa so skupno skuhalo z Sandro in Marcotom juho za akcijo družinskega postnega dneva. Pri tem pa so pridno pomagali tudi ostali starši.

*Mit einer kurzen Vorstellung und einem Krippenspiel haben 5 Kinder aus 4 verschiedenen Volksschulen, die heuer am Radberg das Sakrament der Erstkommunion empfangen werden (der vorraussichtliche Termin, 10. Mai wird bis auf weiteres verschoben), den Kindergottesdienst am 4. Adventsonntag in der Pfarrkirche Radsberg mitgestaltet. Die Kinder werden außerschulisch durch die Eltern, Religionslehrerin Heidi und Pfarrer Marjan Plohl auf das Sakrament der Erstkommunion vorbereitet.*

*Gemeinsam mit den Eltern haben **Hanna Petek, Hanna Wilhelmer, Tabea Weinfurtner, Mitja Lampichler und Tristan Raunicher** die Fastensuppe für den Familienfasttag im Pfarrhof gekocht. Dabei wurden für die Aktion Familienfasttag € 465,00 gespendet. Herzlichen Dank!*



### DREIKÖNIGSAKTION – TRIKRALJEVSKA AKCIJA

Mehr als 20 Jugendliche haben heuer wieder bei der Dreikönigsaktion am Radsberg mitgemacht und die Frohe Botschaft singend von Haus zu Haus gebracht. Eine Besonderheit ist es am Radsberg, daß das Dreikönigslied, daß bei uns schon über 100 Jahre in slowenischer Sprache gesungen wird (es wurde vom Pfarrer Ludwig Jank aus dem Gailtal mitgebracht), auch mit einem kleinen Rollenspiel dargestellt wird. Herzlichen Dank allen, die diesen Brauch weiterhin pflegen und für einen guten Zweck singen. Danke auch allen, die die Sternsänger begleitet, empfangen und bewirtet haben!

Najlepša hvala vsem pevkam in pevcem za lepo petje pri trikraljevski akciji. Hvala vsem spremljevalcem in vsem, ki ste pevce sprejeli in jim postregli. Letos so Radišani darovali za akcijo Treh kraljev / Heuer wurden am Radberg für die Dreikönigsaktion € 3.338,50 gespendet. Vergelts Gott!

## Jubilejni križ – obnovljen/ Erneuerung des Jubiläumskreuzes

Dosedanji križ je v zgornjem delu že začel razpadati in tudi ograja je bila siromašna, tako da je bilo treba oboje obnoviti. Kot slika kaže je obstoječi ambient cerkev – farovž in Kulturni dom z novim križem olepšan.

Vse druge gradbene priprave, predvsem pa prilagoditev cerkvenih klopi zaradi znanih razlogov stojijo in trenutno ni mogoče oceniti, kdaj bo možno dela nadaljevati.

*Das Jubiläumskreuz samt Umzäunung musste erneuert werden. Das Ambiente Kirche – Pfarrhof und Kulturhaus ist mit dem neuen Kreuz verschönert. Wegen bekannter Umstände stehen zur Zeit alle anderen Bauvorbereitungen, vor allem aber die Adaptierung der Kirchenbänke. Wann die Vorbereitungen fortgesetzt werden können, ist zur Zeit nicht abschätzbar.*



## Bischofsweihe – škofovo posvečenje



Am Sonntag, 2.2.2020 wurde unser langjähriger Pfarrer, Dr. Josef Marketz zum neuen Bischof der Diözese Gurk geweiht. Rund 600 Personen, darunter die Obfrauen und Obmänner der Pfarrgemeinderäte, konnten mit Einlasskarte die Bischofsweihe in der Domkirche mitfeiern. Weitere rund 400 Gläubige fanden vor dem Dom in einem frei zugänglichen Zelt mit Großbildschirm Platz. Unter diesen 400 Gläubigen befanden sich auch Chöre aus den Pfarren, in denen Dr. Marketz als Seelsorger wirkte.

**Auch der Radsberger Kirchenchor sang** zum Auftakt im Zelt und begrüßte gemeinsam mit den anderen Chören singend den neuen Bischof, der dem Chor mit Freude zuwinkte.

"Ich möchte euch alle umarmen", sagte der sichtlich gerührte designierte Bischof in seiner Dankesansprache bei der Bischofsweihe. Liebe sei ein ganz wichtiges Wort für ihn. Jeder Mensch solle über Liebe reden können und wissen, dass Gott Liebe ist. "Gott ist dort, wo Liebe ist", sagte Marketz, dessen **bischöflicher Wahlspruch "Deus caritas est"** ("Gott ist die Liebe - Bog je ljubezen") lautet. Dies ist jetzt in der Zeit der Pandemie besonders notwendig. Beim **Live-Streaming auf der Diözesanen Homepage** (<https://www.kath-kirche-kaernten.at/home/>) sagte Diözesanbischof Dr. Josef Marketz: „Gerade in Zeiten der Pandemie sei es wichtig, dass Menschen in der Kirche und im Glauben weltweit vereint sind und aus diesem Glauben heraus die Kraft schöpfen, anderen zu helfen“.



**Zur Aktion „Glaube“ hat er uns auch eingeladen: Jeden Abend um 20 Uhr beim gemeinsamen Gebet, das „Vaterunser“ zu beten.** Dabei können wir eine Kerze im Freien oder in Fensternähe entzünden. Dies ist eine gemeinsame Aktion von Katholiken, Evangelischen und Orthodoxen. Denn das Vaterunser ist unser gemeinsames Gebet.



Bischof Josef Marketz mit ehemaligen Pfarrgemeinderätinnen und Mitarbeiterinnen zu Besuch bei der Veranstaltung des Slow. Kulturvereins Radiše beim „Bunten Nachmittag“ und Bildpräsentation „Spuren und Erinnerungen des Pfarrers am Radsberg am 7. März 2020 von Thomas Ogris)

**Z vami sem kristjan. Za vas sem škof!** S temi besedami je pozdravil naš dolgoletni župnik Dr. Jože – Pep Marketz vernike ob posvečenju. Na trgu pred stolnico pa so pred slovesnostjo peli cerkveni zbori iz far, v katerih je Jože Marketz deloval kot dušni pastir. Tako je sodeloval in z veseljem zapel tudi radiški cerkveni zbor. V ogrevanem šotoru pred stolnico so navzoči verniki lahko sledili in soobhajali sveto mašo in škofovo posvečenje. Po posvečenju pa so se srečali pri agapi z novim škofom Jožetom Marketzem in skupno zapeli marsikatero slovensko pesem.

**Na povabilo slovenskega društva SPD Radiše se je naš nekdanji dolgoletni župnik Dr. Jože Marketz tudi udeležil pestrega popoldneva, ko sta Leni in Vroni pekle velikonočne dobrote. Tomaž Ogris pa je pokazal prezentacijo slike pod geslom „sledovi in spomini – škof Jože Marketz na Radišah.**

*Bil je lep popoldan za vse - nevedoč, kakšna skrb in kaj nas čaka teden navrh – pandemija – stroge prepovedi- do velikonočnega ponedeljka ne bo javnih bogoslužij in prireditev; procesije na cvetno nedeljo, blagoslovi velikonočnih jedil in ognja so prepovedani brez izjem.*

*Sedaj, mesec po posvečenju nosi naš škof veliko odgovornosti in težke odločitve za našo krščansko življenje. Skupno z njim smo vsi vabljani, da v molitvi, skupnimi mašami po zelo modernem načinu, po live streamu obhajamo bogoslužje in smo tako medseboj povezani. S škofovim video –sporočilom „Ne bojte se sprejeti pomoči in pomagajte drugim - Vsem želim, da bi se pogumno soočili z realnostjo življenja in bi se med seboj o tem pogovarjali. Želim vam vero, da v bolečih in trpečih trenutkih najдете luč. Blagoslovljene velikonočne praznike!“*

## *Cvetna nedelja in sveti dnevi trpljenja, smrti in vstajenja našega Gospoda Palmsonntag und die drei österlichen Tage vom Leiden, vom Tod und von der Auferstehung des Herrn*

### **Hišna cerkev – družinsko bogoslužje v velikonočnem času**

Bližamo se velikemu tednu in še naprej velja izredno stanje. Zborovanja so prepovedana in s tem tudi sleherna bogoslužja v naših cerkvah. Referat za liturgijo je zato pripravil vrsto predlogov, kako praznovati nedeljo in med tednom moliti s Cerkvijo.

V stiskah so se kristjani vselej pod domačo streho zbirali ob molitvi in bogoslužju. Pristrčno vas vabimo, da poleg udeležbe preko medijev ustanovite tudi sami hišno molitveno in versko skupnost.

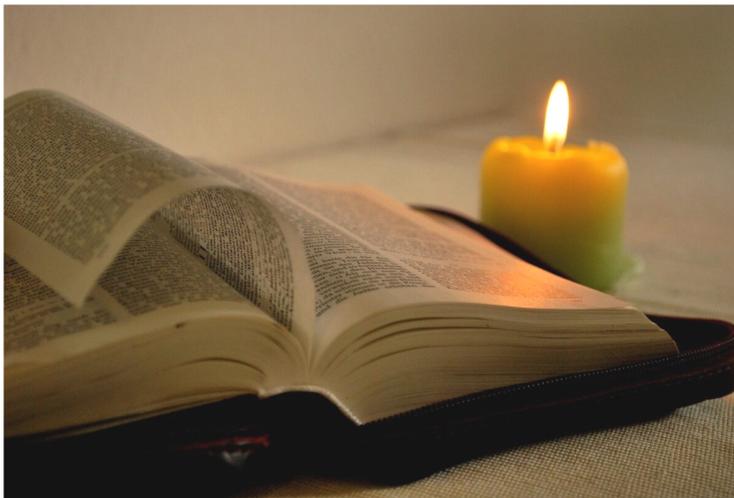


Foto: sachbearbeitung – pixabay.dom, CCO

Prosimo vas, ne vabite na hišno praznovanje ljudi iz soseščine. Obhajajte le z osebami s katerimi se dnevno družite. V teh dneh molimo druga za drugo in drug za drugega, a skupno le s tistimi s katerimi živimo skupaj.

Impulze lahko dobite iz cerkvenih listov „Nedelja“ in „Der Sonntag“ ter preko spletne strani:

<https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C3403/hishna-cerkev1>

Za vas in z vami bo ob običajnem času župnik obhajal velikonočno liturgijo.

### **Häusliche Gebets- und Glaubensgemeinschaften bilden**

*In Notsituationen war es jedoch immer auch üblich, dass sich Christen zu Hause zu Gebet und Gottesdienst versammelt haben. In manchen Gegenden konnten diese Hauskirchen den Glauben an Christus über lange Zeit am Leben erhalten. Daher sind Sie herzlich eingeladen, nicht nur über Medien am liturgischen Leben teilzunehmen, sondern häusliche Gebets- und Glaubensgemeinschaften zu bilden. Die Anregungen dazu haben sie per Post in die Häuser bekommen oder sie können sie auch selbst herunterladen*

<https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2622/hauskirche-leben>.

Für euch und mit euch wird zur gewohnten Zeit der Pfarrer die Feierlichkeiten in der Pfarrkirche zelebrieren.

#### **5.4., CVETNA NEDELJA – PALMSONNTAG:**

10.00 Sveta maša z blagoslovom cvetja - Gottesdienst mit Palmweihe

#### **9.4., VELIKI ČETRTEK – GRÜNDONNERSTAG:**

18.00 Evharistično bogoslužje - Eucharistiefeier

#### **10.4., VELIKI PETEK KARFREITAG:**

16.00 Molitev križevega pota – Kreuzwegandacht in der Pfarrkirche

19.00 Besedno bogoslužje - Wortgottesdienst

#### **11.4., KARSAMSTAG – VELIKA SOBOTA:**

20.00 Vstajenska sveta maša – Auferstehungsfeier in der Pfarrkirche

#### **12.4., VELIKA NOČ - OSTERSONNTAG**

10.30 Slovesna sv. maša – Festgottesdienst

#### **13.4., VELIKONOČNI PONEDELJEK – OSTERMONTAG**

10.30 Veterna sv. maša - Gottesdienst

Tudi v prihodnje bodo ob torkih in četrkih v farni cerkvi sv. maše, ob 19.00 uri. Če bi želeli, da bi se v tem času sv. maša darovala v poseben namen, prosimo, da to sporočite župniku.

Auch in Zukunft werden unter der Woche am Dienstag und Donnerstag, um 19.00 Uhr Gottesdienste in der Pfarrkirche gefeiert. Sollten in dieser Zeit besondere Messintentionen gewünscht werden, bitten wir sie, dies dem Pfarrer mitzuteilen.

## Ideen für ein Osterfest für und mit Kindern – (die Bilder können bunt bemalt werden) Ideje za Veliko noč za otroke in z otroki (slike se lahko pobarvajo)

**Rund um die Osterfeiertage** begegnen uns in Kindergärten, Schulen und Pfarren normalerweise allerhand Bräuche, Rituale und Besonderheiten, die uns auf das Osterfest einstimmen. Da werden fleißig Eier bemalt, Nesterln gebastelt, Osterhasen gezeichnet, Palmbuschen gebunden und vieles mehr. Was, wenn das – so wie heuer – alles wegfällt? Und es plötzlich an uns liegt Ostern selbst „zu machen“?

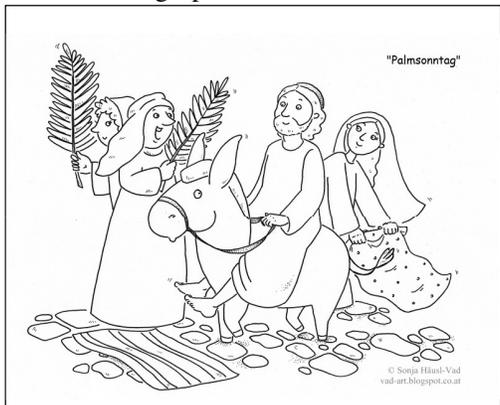
**Vielleicht können sie einige dieser Impulse zuhause gebrauchen, um ein bisschen Osterfreude aufzubauen.**

**Višek cerkvenega leta predstavlja Veliki teden, ki ga začinjamo na cvetno nedeljo, višek velikega tedna pa je Velikonočno tridnevje: Veliki četrtek, Veliki petek in Velikonočna Vigilija na Veliko soboto, ki nas uvede v Veliko noč.** Zaradi epidemije koronavirusa bodo vsi obredi potekali brez navzočnosti ljudstva. Veljavni pa bodo obredi tudi po televiziji oz. radiu.

**WANN WIRD OSTERN GEFEIERT?** Das Osterfest findet stets am ersten Sonntag nach dem ersten Frühlingsvollmond statt. Das heißt, der Ostersonntag liegt immer zwischen dem 22. März und dem 25. April. Heuer feiern wir Ostern am 12. April.

Aber, da Ostern DAS zentrale und wichtigste Fest für die Christen ist, wird es nicht nur an einem Tag gefeiert. Tatsächlich kann man Ostern 50 Tage lang feiern! Hier die wichtigsten Stationen bis zum Ostermontag:

Mit dem Aschermittwoch geht's los. In vielen Pfarren findet eine Abendmesse statt, bei der das so genannte Aschekreuz gespendet wird.



**Velika noč, Veliki teden letos malo drugače! Radi bi vam posredovali nekaj impulzov in naslovov, kako lahko doma praznujete veliki cerkveni praznik. S cvetno nedeljo začnemo veliki teden. Spomnimo se na to, kako so Jezusa pozdravili z zelenjem in ga spremljali kot kralja.**

**Am Palmsonntag** beginnt dann die so genannte Heilige Woche. Viele Familien binden Palmbuschen und gehen zur Weihe in die Kirche (Das fällt ja heuer einmal aus). Mit dem Palmbuschen erinnern wir uns an den Tag, als Jesus auf einem Eselchen in Jerusalem angekommen ist.

**Familienimpuls „Palmsonntag“:** einen Palmbuschen aus Palmkätzchen (Zeichen des Aufbruchs nach dem langen Winter) und Buchsbaum (symbolisiert die Grünkraft) binden. Bunte Eier und/oder Bänder dürfen natürlich nicht fehlen. Der Palmbuschen mit Weihwasser segnen (gibt's in der Pfarre) und dann die Kinder damit 3x ums Haus laufen lassen – so

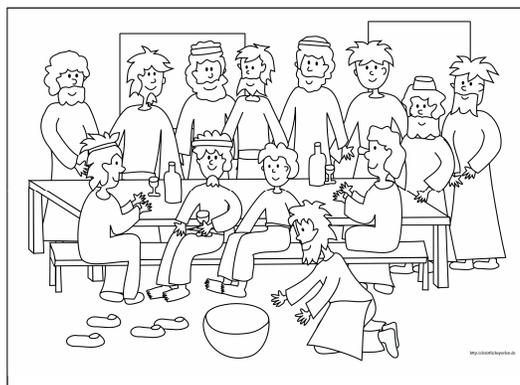
will es der Brauch. Dann ist man geschützt bis zum nächsten Jahr. Aus den Palmzweigen kleine Holzkreuze basteln und als Segen in den Garten stecken. **Video zum Palmsonntag:** <https://www.youtube.com/watch?v=hEOieCPa3M>

**Običaj:** Presenc lahko sami blagoslovimo z žegnano vodo ali z znamenjem križa. S tem lahko tečemo 3x okoli hiše in tako žegnamo celo hišo. Z vejicami lahko naredimo majne križce in jih vsadimo v vrt ali na polje.

**Am Gründonnerstag** kommt bei vielen Familien traditionell etwas Grünes auf den Tisch. Das „Grün“ verweist allerdings nicht auf die Farbe, sondern auf das mittelhochdeutsche Wort „greynen“, was so viel wie weinen heißt.

**Am Gründonnerstag** hat Jesus jedenfalls noch einmal mit seinen Freunden so richtig fein zu Abend gegessen. Brot und Wein. Und vorher hat er seinen Freunden noch die Füße gewaschen.

Jesus wollte seinen Freunden damit etwas Wichtiges zeigen. Sie sollen die Menschen nicht von „oben herab“ behandeln, sondern ihnen dienen. Ihnen Gutes tun und sich für nichts zu fein sein.

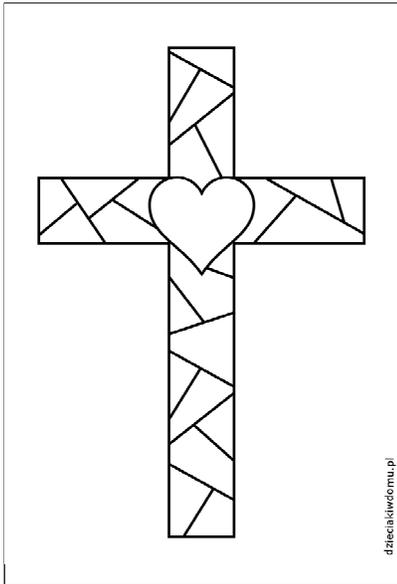


**Veliki četrtek:** Jezus z apostoli obhaja „zadnje večerjo“. Za spomin jim je dal kruh, ki nas naj spomni na njegovo telo in vino, ki naj spomni na njegovo kri. Vsaka sveta maša je spomin na zadnje večerjo.

**Familienimpuls „Gründonnerstag“:** Wie wäre es, heute einmal Brot zu backen und anschließend gemeinsam zu essen? Fladenbrot - Rezept: 250 g Mehl, 250g Naturjoghurt, 1 TL Backpulver, 1 EL Öl, 1 Prise Salz.

Zubereitung: alle Zutaten zu einem geschmeidigen Teig verkneten, kleine Fladen ausrollen und mit der Gabel einstechen. Mit wenig Öl bepinseln und auf einem Grill (Waffeleisen) oder in der Pfanne bei mittlerer Hitze fertig backen. **Video zum Gründonnerstag:** <https://www.youtube.com/watch?v=JRcYVLLi6iA>

**Impuls za družino:** Skupno pečemo kruhke, se vsedemo okoli mize in molimo ali zapojemo „Oče naš“. Nato delimo kruh in ga skupno pojemo.



**Am Karfreitag** ist Jesus am Kreuz gestorben. Das Wort „Kara“ steht übrigens für diese Trauer und das Wehklagen. Der **Karfreitag** ist deshalb ein ganz „stiller“ Tag. Wer am Karfreitag in die Kirche geht, findet sie ganz kahl und leer vor. Keine Blumen, keine Kerzen, auch das ewige Licht ist erloschen. Die Atmosphäre ist eine ganz andere als sonst. Alles erscheint so hoffnungslos, leer und traurig.

**Veliki petek:** *Jezus poti krvavi pot na Golgoto in umre na križu.*

**Familienimpuls „Karfreitag“:** Wir könnten ein einfaches Kreuz aus Pfeifenputzerdraht drehen und mit Perlen verzieren oder aus zwei Zweigen zusammenbinden.

Das Kreuz steht für die Verbindung der Menschen mit Gott (senkrechter Balken) und der Menschen untereinander (waagrechter Balken). Das ist auch ein schöner Gedanke, dass wir uns beim Kreuzzeichen machen mit Gott und den Menschen rundherum verbinden. **Video zum Karfreitag:**

<https://www.youtube.com/watch?v=fWV5Ld1LLO0&t=19s>

**Impuls za otroke in starše:** *V spomin na Jezusovo smrt lahko ob 15.00 uri eno minuto sedimo v popolni tišini in se nato zavestno pokrižamo! Spomnimo se nekoga, ki je umrl in ki smo ga poznali. Prižgemo majhno svečo kot znak upanja in vere.*

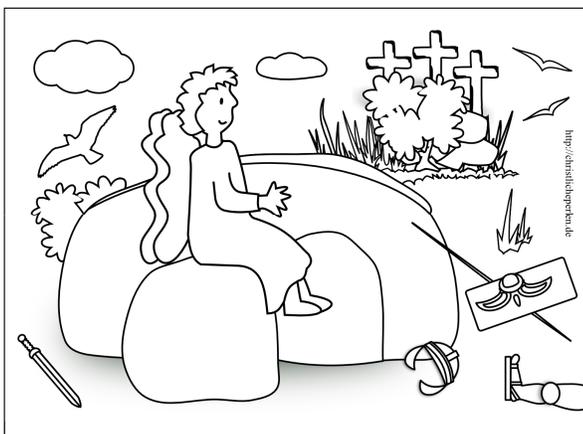
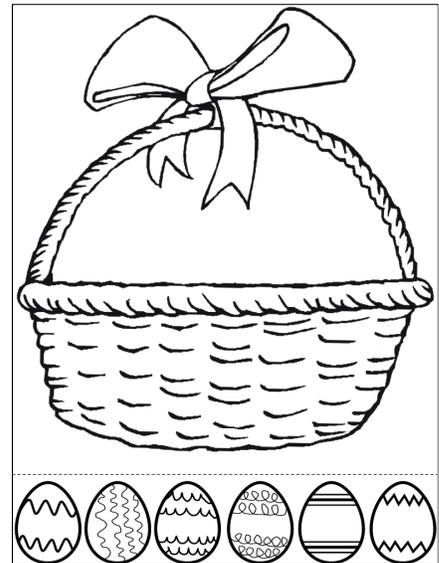
**Der Karsamstag** steht noch ganz im Zeichen der Grabesruhe. In Kärnten werden jedoch mit großer Freude die sogenannten Fleischweihen organisiert. Die geweihten Speisen haben dabei eine besondere Bedeutung: Osterbrot gilt als Zeichen des Lebens (dazu zählt auch unser Kärntner Reindling), Ostereier gelten als Zeichen der Auferstehung, Kräuter stehen für die Früchte der Erde, Salz für das unzerstörbare Leben, Kren steht die Bitternis des Lebens (all das, was nicht so gut läuft), Schinken für die Fülle, und die Osterkerze erinnert an den auferstandenen Jesus.

**Velika sobota:** Jesus počiva v grobu. Na Koroškem z veseljem blagoslovimo jedila.

**Familienimpuls „Karsamstag“:** Danke-Sagen fürs Mittagessen. Für uns ist es oft selbstverständlich, dass es genug Essen zur Auswahl gibt und wir satt werden. Gemeinsam die Symbole für den Weiehkorb besprechen.

**Video zum Karsamstag:** <https://www.youtube.com/watch?v=4RPiLGIAhQ>

**Impuls za otroke in starše:** *Pripravite košaro z jedli in otrokom razložite simboličen pomen živil, ki jih z žegnano vodo sami blagoslovite. Kruh nas spomni na Jezusovo telo, meso na jagnje božje, hren na Jezusovo trpljenje, jajca na novo življenje.*



Osternester verstecken und suchen...). **Video zum Ostersonntag:**

<https://www.youtube.com/watch?v=uP1Kfdv9FHE>

**Am Ostersonntag** feiern wir dann Auferstehung. Jesus hat vorgezeigt, wie er das mit dem ewigen Leben im Lichte Gottes gemeint hat. Das was ausgeschaut hat wie das traurige Ende, war eigentlich der Anfang für etwas Neues. Jesus lebt – anders als vorher, aber er lebt. Deshalb ist der **Ostersonntag** dann auch ganz der Freude gewidmet. Die Familie kommt zusammen, bunte Ostersträuße mit Ostereiern schmücken das Haus, es gibt eine leckere Osterjause auf schön gedeckten Tischen.

**Velikonočna nedelja:** *Spominjamo se, da je Jezus od mrtvih vstal!*

**Familienimpuls zum „Ostersonntag“:** Das Kreuz ist nicht das was bleibt. Es verwandelt sich in die Ostersonne. Malt Sonnenbilder, die so richtig hell leuchten und alles Traurige, Enge und Dunkle vertreiben. Osterspiele, (z.B. Ostereier rollen,

**Impulsi za otroke in starše:** *Prižgite pri velikonočnem zajtrku svečo, pripovedujte zgodbo o vstajenju. Igre z jajci kot simbol smrti in vstajenja, jajce „rolkati“, ....*

**Der Ostermontag** ist der so genannte Emmaustag. Zwei Freunde Jesu machen sich auf den Weg nach Emmaus. Über den Tod ihres Freundes sind sie sehr traurig. Unterwegs erscheint ihnen Jesus und spricht mit ihnen - sie erkennen ihn aber nicht. Erst beim Essen - beim Brechen des Brotes - spüren sie, dass es Jesus war.

**Velikonočni ponedeljek: Jezus spremlja dva apostola v postavi popotnika. Apostola ga prepoznata po lomljenu kruha.**

**Familienimpuls „Ostermontag“:** Einen Spaziergang machen und staunen, was da alles ist. Sehen, wie alles – ohne unser Zutun - gemacht ist. Und spüren, das da mehr ist als das, was wir mit unseren Händen und unserem Verstand begreifen können. **Video zum Ostermontag:**  
[https://www.youtube.com/watch?v=FZX\\_QphSz5k](https://www.youtube.com/watch?v=FZX_QphSz5k)

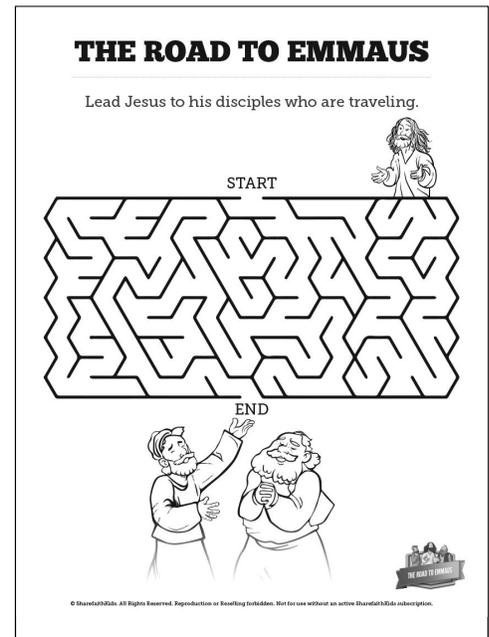
**Impulzi za otroke in starše: Pojdite skupaj na Velikonočni sprehod in občudujte naravo, kaj vse se je že zbudilo, kje so vidni že popki ali metuljčki?**

**Um Ostern zu feiern und auch zu begreifen,** braucht es Zeit. Deshalb „dauert“ Ostern bis Pfingsten – also fünfzig Tage lang. Jeder Sonntag erinnert übrigens an die Auferstehung Jesu und ist so gesehen ein kleines Osterfest.

**Vsaka nedelja je „mala Velika noč“ in nas spominja na Jezusovo vstajenje!**

Weitere Familienimpulse findet ihr unter der Adresse:

<https://www.kath-kirche-kaernten.at/pfarren/detail/C3098/die-karwoche-mit-kinder-feiern-und-gestalten>



Kannst du die 7 Formen und die 7 Hasen finden?



Löst das Rätsel, zeichnet ein weiteres Osterbild und gibt es im Pfarrhaus (Briefkasten) bis 19. April 2020 ab. Namen und Adresse nicht vergessen! Unter allen abgegebenen Zeichnungen werden drei schöne Preise verlost!  
 Rešite uganko in narišiti še dodatno risbo. Oddajte vse v poštni nabiralnik v župnišču do 19. aprila 2020. Ne pozabite navesti imena in naslov. Med vsemi oddanimi risbami bodo izžrebane 3 lepe nagrade!